

# La Prouvènço

de

# Mistral

*La Clapouiro a fa chausido pèr temo d'estùdi aqesto annado 97-98,*

## **La Prouvènço de Mistral**

*Valènt à dire que, au debana di mes, avèn assaja de destria, demié lis obro de Mistral, aquéli que s'endevènon em'un rode precis, o uno ativeta bèn particuliero, qu'avèn pièi vougu mies counèisse.*

*Lou libret es escri souto la beilié de Mirèio Barême, cabiscolo. An participa à l'alestimen :dóu libret :*

*Camihe Barême, Mariso Froessel, Louis Mathieu, Martine Anthouard*

*Li vesito soun facho en lengo nostro, bonodi l'ajudo amistouso de gènto dono Genevivo Pinet que gramacian .*

*Maiano es bèu, Maiano agrado,  
E se fai bèu toujours que mai,  
Car es l'ounour de l'encountrado,  
E tèn soun noum dóu mes de Mai.  
(Frederi Mistral- memòri e raconte.)*

**D**óu pèd ubacous dis Aupiho fin qu'à la Mountagneto, uno plano  
s 'espandis, richo, abelano.

Au bèu mitan, un vilage i'es basti, un vilage de aperaqui 1500 amo, tout simplamen prouvençau, que res belèu l'aurié jamai couneigu sènso l'Evenimen tant impourtant dins l'istòri de Prouvènço e de la lengo nostros :

Aqui nasquè Frederi Mistral, lou bèl an de Diéu de 1830., d'uno famiho de meinagié.

La plano, parié coume Mount-Majour, antan, èro subretout palunouso, emé de pichot canau e de valat, que sus si ribo, tre la primo vengudo, li glaujo espelissien si flour d'or que tant faguèron lingueto au pichot Frederi.

Dins aquélis aigo un pau dourmihouso ié vivien de tout segur, de granouio e sara belèu d'aqui que vèn l'escais-noum que se douno is estajan de Maiano : li manjo-granouio.

Maiano, adounc, es un vilage prouvençau que sarro sis oustau alentour de la plaço de la Glèiso. D'estiéu, si gròssi platano ié semoundon l'oumbro requisto pèr s'assousta di calabreno

En deforo dóu vilage, Maiano, pas tant jardiniero que Castèu-Reinard que pamens i'es proche, es pulèu pais de grando cultivo.

Li mas, basti au mitan dóu tenamen soun aliuencha lis un dis autre ; ié creisson o diren pulèu que, dóu tèms de Mistral, ié creissien l'óume, l'amourié , necite pèr l'abalimen di magnan que tenien tant grosso plaço dins la vido d'un mas, lou falabreguié que de si branco n'en fasien li fourco, e naturalamen li lèio d'auciprés.

Es dins uno d'aquéli bastido que nasquè lou pouèto, uno bastidasso, dis Mistral, que ié disien « lou mas dóu Juge ».

Ero un tenamen grandaras, Mistral dis : un tenamen de quatre couble » ; valènt à dire que 8 bèsti èron necite pèr l'anamen nourmau di terro. Lou mas , basti dins l'estile prouvençau, estiro sa faciado dóu levant au pounèt, leissant au soulèu tout lesi de daura li vièii pèiro e de rescaufa li membre.

Li fenèstro soun pichoto e se duerbon tóuti, coume es nourmau, sus la faciado souleiouso,.

Au plan-pèd de l'oustau –mèstre s'atrovon la cousino e la grand salo pèr li vihado e recampado famihalo o amistouso. A l'estànci soun li chambro

Basti d'un soulet tenènt, en seguito de l'oustau-mèstre atrovaren tóuti li dependènci :l'estable, la jasso, la magnanarié, feniero, granié e pijounié..

Davans l'oustau, la triho tradiciounalo aparò di grèssi souleiado la terrasso bardado. Darrié la lèio d'auciprés, lou valat de la pouso raco....

Li gènt de Mistral èron de meinagié.

*« Li meinagié, au païs d'Arle formon uno classo à part, sorto d'aristoucracìo que fai la transicioun entre païsan e bourgés e que, coume touto autro, a soun ourguèi de casto. »(Mistral-memòri e raconte)*

A la mort de soun paire, Frederi Mistral venguè resta dins lou vilage de Maiano à l'oustau dóu limbert que la deviso sus la faciado es touto uno filousoufio de l'art de vièure :

*Gai lesert, bèu toun soulèu...  
Deman plóura belèu !*

Après soun maridage, Mistral se faguè basti un autre oustau dins un estile belèu mai bourgés ; aqui mai de plaço pèr li libre e tout ço que toco sis obro literàri. Un pichot jardin sus lou davans de l'oustau munte ié fuguè poussible de perpença , en se proumenant dins l'alèio..

\*\*\*\*\*

La pichoto enfanço dóu pouèto se passè dounc dins lou mas, au ritme di sesoun adusènt à de rèng sis obro e si plesi.

Mistral, es bèn segur que se ramentè lou debana de la vido pacano quouro escriguè Mirèio ., en pintant tóuti lis obro tradiciounalo de la vido d'un mas.

## *Cantas, cantas, magnanarello, Que la culido es cantarello...*

**L**i magnan , acò èro l'afaire di femo. Abali, o pulèu educa li magnan, coume se disié, èro uno obro alassanto que tenien atravalido, un mes de tèms, tóuti li femo e chato dóu mas . S'avisan en legissènt Mirèio, que la chato de Mèste Ramoun elo meme es à la fuèio, pièi au descoucounage.

### *Educa li magnan :*

Un magnan , coume tóuti li toro, es que la babo d'un parpaioun que ié dison « Le Bombyx » de l'amourié .

Lis iòu, qu'apelon la grano, soun tras que pichotet ; Pas mai gros qu'uno pichoto lentiho, soun diametre es de aperiou 1 millimetre e peso à pau près un mié milligramo.

L'espelido douno neissènço en de vermenoun pichot pichot de belèu 3 millimetre de long e tout pelous.

A coumta d'aqui, li magnan vièuran quatre semano, e, en manjant rèn soulamen de fuèio d'amourié, se van desveloupa pèr faire, à la fin de sa vido, dins li 9 centimetre de long.

A passa-tèms, s'esperavo la primo, aperiou lou mes de Mai, lou moumen que lis amourié coumençavon de sourti si proumièri fuèio tendrinello, pèr metre la grano bèn au caud fin qu'espeliguèsson li magnan.

La grano èro plaçado dins de bouito dóu curbecèu trauca fin de leissa passa l'èr, dins un endré bèn caudet, sus la chaminèio. De cop que i'a, de femo « couvavon » la grano dins de saquetoun que tenien rejoun souto li coutihoun.

La niue, la metien, de cop, dins lou founs dóu lié, fin que lis iòu aguèsson sèmpe la calour necito.

Uno deseno de jour plus tard, de vermenoun tout pelous espelissien.

Es aqui que coumençavon lou gros travail.

Lou membre reserva i magnan es alesti emé grand siuen, li paret passado à la caus, fin d'esvarta li malautié.

La temperaturo dèu demoura sèmpe de aperiou 25 de grad. L'èr ié pòu intra mai tout doucetamen, tambèn la lus mai pas direitamen lou soulèu.

La magnanarié dèu èstre proun grand, que li magnan an besoun de plaço. Quand vènon à peno de naisse, de 5 metre carrat, n'i a proun., pèr 30.000 magnan, valènt à dire pèr uno oungo de grano

.Li mèmi à la fin de sa vido ócuparan quasimen 70 metre carrat.

Lis ome, dins lou membre an plaça li canisso que dessus se ié depausara li vermenoun de quàuqui jour.

Pèr adouba li canisso, dins un cadre de bos de 2 metre de long e 70 cm de large, se fai un founs de cano assemblado lis uno is outro paralelmen. Soun pièi pausado sus de meno d'escalo o sus de bastoun enfounsa dins lou mur ounte soun esta cimenta aperavans de bout de bournèu.

Li magnan soun alor pausa sus li canisso e ié fau douna pèr manja.

*Cantas, cantas ! magnanarello  
Que la culido es cantarello !  
Lis amourié soun plen de fiho  
Que lou bèu tèms escarrabiho  
Coume un vòu de blóundis abiho  
Que raubon sa melico i roumanin dóu gres.  
Mirèio ( cant segound )*

Quatre jour après, s'arreston de manja , boulegon plus. Es la proumiero mudo que coumenço ; se dis que « dormon de la proumiero. »

Soun aro forço mai gros e an besoun de mai de plaço. Li van dounc dessepara e li chanja de canisso. Es un travai que demando de siuen, que li magnan soun fragile e li faudrié pas sagata.

Manjon que mai e la fuèio se douno 6 cop lou jour. e meme de niue.

Quatre cinq jour après, s'endormon de la dos.

—

Chanjon mai sa pèu ; soun vengu mai long , tènon plus de plaço, e li fau enca'n cop chanja de canisso.

La fuèio que se douno i magnan dèu èstre seco; se lou tèms s'encabano, se despachavon lèu d'ana móuse li brout d' amourié e de serva la fuèio dins un rode bèn se.

6 jour après, s'endormon de la tres. Soun age quaten durara uno bono semana.

Après sa darriero mudo, fan 9 centimetre, ié soubro encaro uno deseno de jour de vido. N'aproufichon pèr manja que noun sai.

Se la proumiero semana, n'i avié proun de 60 kilo de fuèio, dins aquel age, n'en manjaran 800 ! acò fara fin finalo, uno touno de fuèio.

Aquéli chifro soun douna , coume l'avèn di, pèr uno oungo de grano valènt à dire aperiàqui 30.000 verme.

Li magnan an espeli, aro, dempièi uno bono mesado. Vènon transparent, soun gros, e s'arreston de manja. Se dis que soun madur.

Es lou moumen d'adurre dins la magnanarié de branco de ginesto o de brusc. Li magnan escalon sus li branqueto, se chausisson sa plaço e coumençon d'escupi un fièu , just pèr s'arrapa à la branco. Après soulamen coumençon de fiela soun coucoun.

Lou fièu de sedo sort de la bouco dóu verme ; lou magnan escupis un soulet fièu que pòu agué 1000 metre de long.

Pèr fiela soun coucoun, la tèsto vai e vèn , fourmant coume un vue, e à cha pau lou verme s'embarro dins la sedo qu'a escupi ; ié fau, pèr acò pas mai d'uno semana.

## Lou descoucounage

Vèn après lou moumen dóu descoucounage., valènt à dire leva di branco de ginesto o de brusc tóuti li coucoun

*Clarinèu sus li ginesto  
Quand li magnan mounton en fèsto,  
Pèr fiela si presoun bloundinello  
Aquéli toro mai qu'abilo,  
S'ensevelisson à cha milo  
Dins si bressolo tant sutilo,  
Que vous semblon teissudo em'un rai de soulèu  
Alor en terro de Prouvènço  
I'a mai que mai divertissènço  
Mirèio ( cant segound )*

**E**ro antan un di bon moumen de la vido dóu mas Pèr ;aquéu travai qu'èro pas trop alassant,s'acampavon pamens tóuti lis amigo e l'obro se coumplissié dins la gau , li rire e li cansoun.

Ero lou moumen que se destriavo li plus bèu, que serviré pèr la grano de l'an que vèn, e tambèn li mau-vengu qu'èro necite de lis esvarta, que dounarien que de marrido sedo.

Li coucoun soun pièi estoufa, fin de tua la babo. Soubrara pièi que d' acrouca lou bout de fièu de sedo e de desfila tout lou coucoun.

Aquéli que soun esta chausi pèr la grano, soun garda à despart,aperaqui tres semana., lou tèms que la babo se mudo en parpaioun.

Demié li parpaioun que van sourti, i'aura de femèu e de mascle. La resoun de vièure d'aquéli parpaioun es la reprodusioun. An ges de bouco, manjaran pas tout lou tèms de sa courto vido, gaire mai d'uno dougeno de jour. La femello poudra de 400 à 500 iòu.

Lou magnan a un cors coumpausa de 12 anèu, d'uno tèsto e d'un apoundoun anau Es pulèu de coulour blancasso ;  
Sa tèsto es pichoto, porto lis anteno que ié permeton de senti ço que tocon, estènt que lou magnan , emai aguèsse 6 pichots iue, ié vèi quasi rèn.Sa bouco es facho de dos brego, pièi de dos meisselo que boulegon fin d'estrifa la fuèio e de dos maisso que la poussaran dins la bouco.

*« De cade coustat dóu tuièu digestièu se devinon dous fin bouièu, es li glando sedouso. Aquéli lòngui glando soun plegado e replegado, mai estirado fan aperaqui 25 centimetre. La partido arrié fabrico la fibrouïno, pièi uno pare tido un pau mai boudenflo enviouno la fibrouïno emé la sericino que ié disonn coumunamen lou gres ; enfin li tuièu sedous s'acabon pèr uno pichoto troumpo souto la bouco. En aquél endré, li dous fièu proudu pèr li dos glando se pegon pèr faire qu'uno fino veto de sedo, un fin riban plat.' (centre de doucumentacioun de parlaren. Bouleno)*

Educa de magnan acò representavo uno ativeta impourtanto dins la vido dóu mas. Li magnan soun fragile , podon aganta de malautié que riscarien d'arrouina tout l'abalimen.. E de cop, uno malautié arrivo, à la fin o quasimen, de la vido e dóu desveloupamen di magnan, e vaqui un mes de peno, de travai, rendu à noun rèn....

Es belèu la resoun que, en mai di siuen requist necite, touto uno tiero de supersticioun greiavo alentour de la magnanarié.

--Es li femo prens que devien pas intra dins lou membre di magnan...

-Es lis ome que, éli nimai, avien pas lou dre d'intra, aleva pèr plaça li ginesto...

- Es la masiero trop ourgueiouso qu'avié di trop vite coume èron bèu, si magnan !

Es la vesino envejouso que ié jito lou marrit iue...e d'aquéu sourcelage li magnan se n'en tiraran pas escap !

*Fan gau ! te dira la vesino,  
Es bèn tout clar qu'as la crespino !  
Mai tant lèu de contro elo auras leva lou pèd,  
Te ié dardaio, l'envejouso,  
Uno espinchado verinouse  
Que te li brulo e te li nouso !  
Es l'auro, dirés pièi, que me lis engipè !  
Mirèio ( cant tresen )*

Li magnan, éli tambèn, s'aganton de fes quàuqui malautié, que l'encauso n'en siegue un membre pas proun bèn alesti e propre.. que siegue uno nourrituro pas bèn asatado... De tout biais, se li verme soun malaut, o de sedo n'en faran pas , que mouriran avans, o la sedo sara de marrido qualita.

Demié li malautié que se vèson lou mai souvènt :

**La flacharié** es dins lou moumen que s'alestisson pèr mounta i ginesto, que li magnan aganton aquelo malautié. Vènon mouligas e moron avans que d'agué pouscu fiela soun coucoun.

**La pebrino** Lou cors di magnan se marco de taco negro. Li verme s'anequelisson, li coucoun soun pichot e la malautié vendra trasmesso au parpaïoun adounc à sis iòu.

**La gatino** Vèn à l'age tresen di verme que vèn grisas e se seco.

**La muscardino** : Lou cors di verme se cuerb d'un móusi blancas e li verme moron. Fau desinfeita lou membre e crema li fuèio que soubron sus li canisso.

Es de toustèms que li magnan agantèron de malautié e que d'abalimen venguèron arrouina de la mort de si verme ; Pamens, dins la fin dóu siècle 19<sup>en</sup>, la malautié s'espandiguè e lou noumbro di coucoun passè de mai de 25000touno à mens de 4000.

A la demando dis abalissèire de Ceveno, Pasteur venguè s'istala dins lou païs fin d'estudia de proche la vido di magnan e perèu li malautié que li poudien touca.



S'avisò, en óusservant au microscòpi li parpaioun, de pichot poun lusènt sus lou cors. Penso qu'es aqui uno marco de la malautié e recoumando is abalissèire, de sèmpe regarda au microscòpi si parpaioun avans que de n'en garda la grano, e de crema, sènso balança, tóuti aquéli que presentarien aquéli poun lusènt.

Em'acò la prouducioun anè tournamai creissènt e remountè enjusqu'à 11000 touno.

Pamens, èro quasimen la fin d'uno industrìo ; Pèr encauso , di malautié, encauso subretout di proudu nouvèu, mouderne qu'arrivavon sus lou marcat, l'educacioun di magnan cabussè.

A l'ouro d'aro, de gènt encaro educon de magnan ; es de mestierau, que soun afeciouna de tout ço que toco li mestié de tradicioun, qu'an tambèn dins lou cor lou goust di bèlli causo

.D'ùni assajon de metre tournamai de modo aquéu mestié tradiciounau, en lou fasènt dins un biais mai mouderne, valènt à dire proudure mai de coucoun em'un travai pas tant achinissènt e de biais mouderne subretout pèr lou descoucouage e lou teissage dóu fièu de sedo. en s'ajudant d'óutis e de machino mouderne que faciliton

Saupre se capitaran, es de souveta.

### *La sedo, coume venguè couneigudo,*

**S**e saup que lis ancian egician couneissien deja la sedo ; tambèn la couneiguèron pièi li Rouman, pièi li Gre e li païs de l'Europo centralo.

Lis aràbi pièi s'interesson à la sedo, planton d'amourié e ourganison lou trafé e lou negòci d'aquéu proudu tant preciaus.

A la fin dóu siècle XI, li crestian parton pèr la crousado e, à soun tour, van faire couneissènço de la sedo, que vendra pièi en Sicilo ,e dins touto l'Itàli mai que mai à Veniso.

Dins lou moumen que li papo se venguèron istala en Avignoun , aduguèron em'éli de tissu preciaus adounc de sedo.

\*\*\*\*\*

Pamens, es Oulivié de Serres que vai douna de vanc à la culturo dis amourié e à l'educacioun di magnan.

-Lou rèi de Franço, Enri lou quatren, se laisso gagna i teouriò de Oulivié de Serres qu'avié estudia de proche la vido di magnan e susbretout, l'interest d'aquél abalimen

-Enri IV fai planta d'amourié à Fontainebleau e demando que se n'en plante dins tout lou païs. Ansin se faguè e l'educacioun di magnan se desvelopè e s'expandiguè.

Acò perdurè enjusqu'à la fin dóu siècle XIX<sup>en</sup>., dins la Vau-Cluso, lou Var, li Ceveno e l'Ardecho. Se fasié tambèn dins d'àutris endré de la Prouvènço, mai belèu d'un biais plus pichot.

Venguè pièi lou moumen que li malautié mai subretout la vengudo de proudu mouderne levèron de cassolo lou proudu naturau e marquè la fin , o quasimen,de l'educacioun di magnan.

.....

## ***La Mountagneto***

*Li mourre d'alentour èron cubert de ferigoulo, de roumanin,de bouis e de lavando.....Lou resto , rèn que d'erme e de roucassiho mai... que sentien tant bon !La redoulènci de la colo, entre que fasié soulèu, nous rendié ebri... ' Memòri e raconte )*

## **Un pau de geougrafio**

**E**s un massièu cauquié,pichot, fa de colo que soun autitudo passo pas li 200 metre, que s'expandis sus 4369 eitaro que se despartisson ansin :

*A l'uba*, ajouca sus la colo, lou vilage de Barbentano sus 1246 eitaro. Li colo soun desnusado ; sus si coustiero creisson la vigno e l'óulivié.

*Au levant*, Gravesoun sus lou planestèu e tambèn quàuqui maset basti sus la coustiero.

*Au pounèt*, Boulboun , 980 eitaro, es un amiradou vers la plano drudo que ribejo lou Rose.

*Au miejour*, Tarascoun qu'es la vilo mai grando de la Mountagneto emé si 1640 eitaro segnourejo sus lou « reiaume » e tèt d'à ment « l'Empèri » de l'autro man dóu Rose.

Dóu Nord au Sud, es à dire de Pont d'Aramoun fin qu'au camin de ferre dóu castèu de la Motto de Tarascoun, lou massièu fai 7,5 kiloumetre.

Dóu pounènt au levant ; valènt à dire de L'Ouratòri Santo Tereso de Boulboun fin qu'à la Roucado de Gravesoun, fai 6 kiloumetre.

La diagounalo de Barbentano à Tarascoun mesuro aperiàqui 12 kiloumetre.

La Mountagneto antan èro cuberto de garrigo, avaus, bouissounado..Es Napouleoun lou tresen qu'aguè la flamo idèio de faire planta lis ufanòusi pinedo que ié fan tant poulido paruro.

## Fourmacion geoulougico

**F**ai 450 milioun d'annado, Prouvènço eisistavo pancaro mai lou territòri que vendrié un jour lou nostre, èron en plen souto aigo. La mar faguè arrié pèr pièi reveni . Ero uno mar gaire founso e li dinausore ié gafouia von urous.

La mar se retiro encan'cop, leissant sus lou founs lou marle e lou cauquié

--Fai 120 milioun d'annado, es dins l'ero segoundàri, s'aubouron lis Aupiho e la mar vèn tournamai nega lou terraire.

--Fai 7 milioun d'annado, la Mountagneto e lis Aupiho creisson un pau plus aut. En aquéu moumen lou maiun idrougrafi chanjo d'ourientacion e li rivièro que davalavon vers l'uba, se van jita aro dins la mar à l'adre.

--A l'epoco neoulitico, au pèd de la Mountagneto rajo un flume, la Durançolo , es enviounado de palun

Lis estajan d'aquéu tèms demouravon au piemount

- à la Roco d'Arcier, entre Boulboun e Barbentano qu'asi à Pont d'Aramoun.
- au bout de Barbentano
- tambèn aqui que s'atrovo l'estacion de Gravesoun
- e au pas de Bouquet sus lou territòri de Tarascoun qu'es esta ócupa fin qu'à l'age mejan.

A l'intrado de Barbentano, un campament èro de segur establi., d'abord que, dins lou moumen que se bastiguè lou loutissamen s'es trouva de tros de terraio de l'epoco dóu calcoliti, pamens ges d'óutis de metau.

A l'epoco dóu ferre, la Mountagneto s'es desvelopado

### *Dins lou proumié tèms, de l'age dóu ferre*

De site apareisson ::à la Roco d'Arcié, au pas de Bouquet, e is arenié de Barbentano.

Entre lou piemount e li palun, se faturavo la terro e, de mai, dins li palun se desvelopè la pesco emai la casso ;

Un « oppidum » s'ubouravo en aut dóu « Mourre Pelat » sus lou territòri de Gravesoun, aquí que lou roucas es esta coupa fin de leissa passa lou trin.

Lou rode se devinè forço riche pèr lis arqueoulogue que ié descurbiguèron de calado, de paret e tambèn de bèn poulidi terraio.

Aquéll oppidum tresploumbavo la routo que menavo à Lioun e que li Ligour countouroulavon.

Un oppidum s'ubouravo tambèn au Pas de Bouquet, emé de gacho pèr teni d'à ment la routo,, d'oustau de pèiro e uno pouplacioun impourtanto.

### *A la segoundo partido de l'age dóu ferre,*

Sara l'espandimen e l'enrichissamen dóu rode.La descuberto de « figulo » mostro bèn que lou materiau èro forço rafina.

*(Uno figulo es uno meno de gafet, pèr agafa li capo di Ligour.)*

Demié la pouplacioun dóu rode, li proumiés estajan fuguèron li ligour,e pièi li calto-ligour.

Li vïo de coumunicacioun se fan mai noumbrouso :

Un camin s'en vai de Tarascoun à Barbentano

Un autre camin vai dóu mas de Morgue fin qu'à l'estacioun de Gravesoun

Un autre seguissié lou piemount fin qu'à l'oppidum de la Roco d'arcié.

Es de remarca que, en aquelo epoco, emai Tarascoun, Barbentano e Gravesoun eisistèsson pas,li camin pamens anavon vers aquelo direicioun.

Un autre draio partié de la capello Sant Julian e anavo vers lis estang de Barbentano.

Au mitan de la Mountagneto se trobo lou camin grand dóu « Mas de la damo ».qu'apelavon « la calamanìo ».

### *A l'epoco roumano*

La plano es assecado, cadastrado e faturado.

L'aisse principau de coumunicacioun es « La Via Agripa » que coumenço en Arle , passo à Ernaginum,( qu'es aro lou rode de Sant-Grabié) pièi viro vers Farigoulet fin qu'à l'oppidum de la Roco, quito pièi la Mountagneto e countunio vers Avignoun.

Li camin soun bourda de necroupolo, coume èro de coustumo dins li cièuta roumano.

Li rouman an de tenamen impourtant, quàuqui « villae » à la Roco e à Sant Julian.

En 1883,entre Boulboun e Ferigoulet, s'es trouva un autar auboura à la divesso de la fertilita, Coupia, e de dolia, meno de gerlo grandarasso pèr serva li reservo, d'òli o de gran.

Li villa s'atrouvavon pulèu dóu coustat pounentés ; Au levant subretout d'estruturo mai pichoto pèr subrevièure e que la terro i'èro pas cadastrado.

### *L'epoco dis envasioun*

La plano es desertado e tournamai s'empaluno. Lis estajan abandonon la planuro e s'en van demoura sus la mountagno.

De capelo pichoto apareisson d'eici d'eila : Sant Vitou, Sant Julian, Sant Andriéu de Bregalanço, Sant Christòu.

Ferigoulet es esta ócupa soulamen au siècle segen.

### *A l'age mejan*

L'an milo, veira l'espelido de dos viloto, Barbentano e Boulboun.

Ges de traço d'ócupacioun dins l'age mejan , à leva dóu masage di Bouisso. Pamens la vido countunio à l'entour de Boulboun e de Barbentano.

A Ferigoulet, la messo en faturado es impourtanto, adounc lou noumbro dis estajan ; mai dins la Mountagneto, la pouplacioun se devino pas tant impourtanto que dins l'antiqueta.

### *L'epoco mouderno*

Es la seguido de l'age mejan. A despart di terro faturado, la Mountagneto dounavo d'èr, semblarié, au maquis corse !ges de pin, es Napouleoun lou tresen que faguè planta li pin d'Alep. Li soulets aubre dins aquelo epoco soun quàuqui figuièro, d'éuse, d'óulivastre, d'amourié e pamens quàuquis óulivié sus li restanco.

De vilage bèn galantoun meton de vido dins la mountagneto, en mai de Tarascoun qu'es la vilo la mai impourtanto.

Lis obro dóu pintre Aguste Chabaud soun estado, dempièi quàuquis annado, rejouncho dins lou museon de Gravesoun.

Lou museon di parfum assabento si visitour de touti li secret de la fabricacioun, moustrant lis aparei que servon à la distilacioun.

La pinedo counvido li proumenaire à s'espaceja dins li lèio bèn tranquilo, brusissènto l'estièu, dóu sego sego di cigalo.

Autant de bòni resoun pèr ana faire uno virado dins aquéu rode pancaro trop descara de nosto prouvènço.

## **Barbentano**

*« Quand avian de vesito coume aquelo, pèr eisemple,dóu marqués de Barbentano, ( qu'erian vesin de terro )moun paire que, d'ourdinàri, quand parlavo de ma maire, l'apelavo la mestresso, aqui, en ceremounié, la denoumavo ma mouié. Lou bèu marqués e la marqueso m'adusien de perlino,e,autro privadié ; mai iéu,,entre li vèire descendre de veituro, coume un sauvagèu qu'ère,m'anave escoundre à la feniero. ' Memòri e raconte )*

**B**arbentano, à l'uba de la mountagneto, regardo la plano voudado i cultivo jardiniero.

Pas liuen d'aqui,Durènço rescontre lou Rose .

Lou castèu de Barbentano fuguè basti au siècle XII<sup>en</sup> Lou marqués Marc Antoine de Cabassole, segneur de Barbentano, decidè de se faire basti un castèu dins lou bas dóu vilage.Aguè pas lou tèms de lou vèire acaba, es soun fièu, Pau-Francés ,qu'aguè la cargo de countunia l'entrepreso.Acò fuguè fa dins un biais belèu mai francés que l'avié vist Marc-Antoine.

Un plan-pèdubre-aussa de siéis escalié de cade coustat de la grand porto mounumentalo que si pilastre soustènon lou bescaume e l'estànci.

Lou castèu fuguè pièi prouvençalisa à l'aflat de Pau-Francés, segound dóu noum e fièu dóu proumié, e tambèn marqués de Barbentano.Se saup que l'architeite avignounen, Tibaut, ié travaïè à parti de 1740.

Lou cubert d'ardaiso se remplacè pèr un autre de pèiro emé de balustre e de fenestroun adourna de grand vase tambèn de pèiro.

De ferrounarié nouvello adournèron la faciado au nord dóu castèu.

A la generacioun quatrenco,uno noto enca mai ouriginalo venguè se i'apoundre.,baiado pèr Jousè-Pèire , Bautezar , marqués tambèn de Barbentano.

Ambassadour proche lou grand du de Touscano, en Itàli, aproufichè si vesito dins lou país pèr acampa maubre, cristau, e glaço fin d'apoulidi soun castèu prouvençau. D'aqui vènon tambèn lou maubre di sòu e lou maubre blanc de Carrare dis estatuo e di font.

Lou pargue d'ourigino fuguè dessina e tournamai dessina mai que d'un cop,. Au siècle XIX<sup>en</sup> , fin d'agrementa lou pargue,es de pelouso que creèron adournado de bacin e de bousquet emé de draïolo pèr se permèna.

## ***Bourboun***

**E**s un poulit vilajoun apiela à la Mountagneto, que se soulèio à 6 kilometre à peno de Tarascoun., e que, coume Tarascoun regardavo « *lou Reiaume*, » de l'autro man dóu Rose

Lou « castrum » coumença de basti au siècle 9<sup>en</sup> s'acabè soulamen au siècle 14<sup>en</sup> Es aro arrouina, lou tèms destrùssi aguènt fa soun obro.

Dins la capello roumano counsacrado à Sant Marcelin s'atrovon de bèllis esculturo e un toubèu dóu siècle 14<sup>en</sup>, que represento un jasènt emé li plourarello à soun entour.

Es aqui que se debano, chasco annado pèr lou 1<sup>é</sup> de Jun, la celebrou proucessioun di boutiho., tradicioun vièio de 800 an e que Bourboun a sachu serva.

## ***Sant Marcelin, bon pèr l'aigo, bon pèr lou vin***

**D**ins l'an 304, Marcelin prèire à Roumo, vòu pas, de ges de modo, adoura li faus diéu.

Sara jita, emé soun coumpan Pèire, dins uno meno de cros tras que founs, que lou sòu n'es cubert de terraio esclapado. Tóuti dous soun forço amaluga.

Es alor qu'un ange apareiguè ;prenènt dins si man un tros de terraio ensaunousi, l'aubourè vers lou cèu en disènt :

« *Segnour, vous pourgisse acò en sacrifice.* », pièi lou dounè à Marcelin

Lou tros de marrido terraio se devinè tremuda en uno poullido gerleto pleno de bon vin

Es aquéu Marcelin que se festejo à Bourboun dins uno pieta fervourouso que perduro desempièi de siècle.

Pamens, dins la memo annado 304, un autre Marcelin fuguè tambèn martirisa., à Roumo.

Mai aquéu, pecaire ! aguè pas l'ounour e la glòri de counèisse lou miracle .de la terraio routo chanjado en gerlo de vin !e soun souveni s'es esvali de tóuti li memento.

\*\*\*\*\*

Sant Marcellin , « bon pèr lou vin, » venguè dounc Sant Patroun de Bourboun. Se pòu demanda se, d'asard, aquelo devoucioun sarié pas la subre-vivènço dóu culte rendu peravans à Bacchus.

Lou païs èro palunous, e li mounge aperaqui vers 1100, travaïavon à l'assecamen di palun adusèire de febre.

Se pòu imagina, sènso peno, que li mounge assajèron, coume s'es vist souvènti fes, de tremuda lou culte pagan en fèsto crestiano, mai, en counservant d'ùni rite.festié.

Lou vin de la proucessioun èro un bèn precïous. Serva pioussamen dins l'armàri, enjusqu'à l'an d'après, servié pèr leva la febre, subretout la febre di palun.

Ero pas necite de faire benesi un vin requist, un vin de capitani... Un vin ourdinàri fasié l'afaire ; es soulamen la benedicioun que ié baiavo tout soun poudé.

Aro, se lis ome aduson em'éli un vin cacheta, fau pas qu'oublidon lou tira-tap, que fau que la boutiho siegue destapado pèr reçaupre la benedicioun.

Li boutiho se destapon tóutis ensèn, au coumand dóu prèire.

Au jour de vuei, es toujours emé la memo fervour que se debano la proucessioun tradiciounalo.

Coume antan, soulet, lis ome ié podon participa, emai li drole, meme pichot, sufis que siegon capable de marcha... e de pourta soun boutihoun !

Tóuti s'acampon davans la capello , tenènt dins la man sa boutiho, e lou courtege s'en vai vers la coumuno fin d'ana querre lou conse que se vai jougne à la proucessioun.

Lou courtege s'entorno pièi vers la capello, après d'agué fa lou tour dóu vilage.

Au coumand dóu prèire, lis ome destapon li boutiho e lis aubouron fin que siguèsson bèn benesido. Après soulamen n'en poudran tasta uno goulado.

Rintron tóuti dins la capello pèr ausi la messo. L'Evangèli es aquéu di noço de cana, acò's bèn segur ! que conto lou miracle de l'aigo tremudado en vin.

E se canto lou cantique coumpausa è bèl espressi pèr l'abbat Mille en 1282, cantico en l'ounour de Sant Marcelli,

Li femo reston long dú camin, esperant la fin de la messo e la sourtido dis ome de la capello.

A-n-aquéu moumen, auran, éli tambèn, lou dré de tasta lou vin benesi que ié semoundra si benfa.



Aro la proucessoun s'acabo en cantant la Coupo santo davans la capello ; vai ansin qu'aquelo fèsto di boutiho, de pagano qu'èro venguè crestiano emai prouvençalo e felibrenco !

Dins li moumen que la sacaresso menaçavo, li gènt de Bourbon sourtien lou sant pèr lou permèna dins lou campèstre, fin, belèu, que s'avisèsse di malur que manaçavon lou païs. E la legendo conto qu'acò mancavo jamai : gaire après, la pluèio èro au rendès-vous que lou Sant i'avié fisa.

*Marcelin, bon pèr l'aigo ; bon pèr lou vin !*

\*\*\*\*\*

## *Sant Miquèu de Ferigoulet*

« *Quand mi gènt aguèron vist que la jouguino me desaviavo e que de longo mancave l'escolo, pèr ana guseja tout lou jour dins li champ... se diguèron : fau l'embarra !*

*Sant Miquèu de Ferigoulet, acò èro un vièi couvènt que i'avié dins la Mountagneto, entre mitan Gravesoun, Barbentano e Tarascoun. »*

*(Memòri e raconte)*

Lou rode lou mai couneigu de la Mountagneto sara de tout segur l'abadié de Sant Miquèu de Ferigoulet

Aquéu pensiounat pas coume lis autre , ounte embarrèron lou jouine Frederi, fuguè pèr l'escoulan l'escasènço de descurbi de rode meravihous, tout prefuma di sentour de la garrigo e de la colo.

En mai de la glòri d'agué agu Frederi Mistral pèr escoulan dos annado de tèms, l'abadié fuguè tambèn lou rode chausi pèr Daudet pèr ié faire vièure, demié li Premountré, lou reverènd paire Gaucher que, sènso l'idèio bèn avisado dóu prièu, aurié belèu perdu soun amo en fabricant, em'un pau trop de zele, segur, l'elissir sauvaire de la coumunauta toubado dins la misèro.

## *Istòri de l'abadié*

Au debana di siècle, l'abadié couneiguè mant un treboulèri. La presènci d'uno capello es attestado tre l'an 962. Lou proumier istourian que parlo dóu mounastèri es Agustin Caron.

L'abadié de Mount Majour en aquelo epoco se devinavo enviroinado de palunaio. Li mounge que ié vivien, dins soun obro d'assecamen, souvènti fes agantavon li febre de palun. Fin de se pausa e de se requinquiha, anavon passa quàuque tèms dins la mountagneto, proche la capello.

Counrad lou Pacifi, rèi d'Arle dins lis annado 950, decidè dins sa charto de faire intra la capello demié li bèn de l'abadié de Mount Majour.

En 1155, lou santuàri depènd de l'evescat d'Avignoun. Tres canounge avignounen vènon se retira dins lou calme e la souleso de l'endré ; saran pièi segui pèr d'àutri canounge e ensèn foundèron l'ordre de Sant Ruf.

La capello de Nosto Damo de Sant Remèdi bastido pèr li mounge venguè lèu un liò de roumavage.

En 1120 se foundo dins l'uba, à l'aflat de Sant Nourbert l'ordre di Premountré. que seguira la reglo de Sant Agustin dóu siècle quatren; pamens li premountré vènon pan'caro dins lou païs. En aquéu moumen lou mounastèri s'expandis sus 200 eitaro

En 1201 trege canounge e quinge fraire demoron à sant Miquèu.

En 1316, lou segound papo d'Avignoun fusiouno li coumunauta de Ferigoulet e de Sant Pau de Mausole à Sant Roumié emé lou chapitre de la glèiso de Nosto Damo di Doms en Avignoun. Lou mounastèri es abandouna.

La pichoto glèiso vèn lou recate de quàuqui pastre e meme, d'un fube de maufatan de touto meno. Pamens, la capello de Nosto Damo de Sant Remèdi demourara sarrado.

En 1635, tres ermitan de l'ordre de Sant Jiroumo arrivon e tout d'uno se bouton au tai : planton la vigno, e l'óulivié, radoubon li bastisso.

L'abadié reprend vido ; se dis meme que la rèino de Franço, Anno d'Austrìo ié sarié vengudo en roumavage, pregant Diéu e Nosto Damo dóu Bon Remèdi de ié manda un fièu. Après la neissènço d'aquéu que vendrié pièi Louis lou Quatorgen, aurié fa douno, pèr gramaci, dei supèrbi bousarié de la glèiso.

A la revoulucioun, lis ordre religious soun supremi. En 1791, la coumuno de Tarascoun croumpo l'abadié pèr 300 livro. Li dous mounge que ié restavon s'en van dins uno famiho à Barbentano.

Un mounge aguènt agu la flamo idèio d'engavacha l'intrado emé de fusto, de post e de fais, la capello escapè au pihage.

De 1793 à 1858, l'abadié changè de longo de proupietàri e, demié aquéli, segne Dounat qu'avié à soun tour croumpa lou mounastié.

*Ero un vièi jouvenome mourache e palinas, emé de péu pounchu, lou nas escagassa, grand bouco , gròssi dènt, longo levito negro e li soulié brounza. Forço devot e paure coume un gàrri de glèiso, avié trouva lou biais pèr mounta soun escolo e acampa de pensiounàri, emé pas un sòu en bourso. »( memòri e raconte.)*

Mistral lou couneiguè dóu tèms qu'èro pensiounàri. Sara direitour enjusqu'en 1841. que sara la fin dóu pensiounat »

Mistral ,dos annado de tèms ,fuguè pensiounàri dins l'escolo de moussu Dounat que demourara direitour enjusqu'en 1858. que sara la fin dóu pensiounat

En 1857, li douminican de Lioun pensèron un moumen de se i'istala, mai fin finalo se realisè pas

Pamens sounè enfin l'ouro de la respelido d'un ordre religious que la revoulucion avié supremi, l'ordre di Premountré.

Founda en 1120 pèr Norbert, l'ordre se reviscoulè tre 1858 à l'aflat dóu paire Eimound. Counseia pèr lou cura d'Ars, croumpè l'abadié . Li mounge ajuda d'un fube de mounde bastisson la glèiso e li bastimen couventuau.

En plen dins lou siècle des e novèn, aguè l'idèio d'encencha l'abadié d'uno muraio bastido dins lou biais de l'age mejan emé de toure, de merlet e machicouladuro . De bastimen forço grand fuguèron basti pèr li roumièu. Se i'apoundran pièi d'ataié e subretout uno glèiso magnifico e richamen adournado.

Es souto aquelo glèiso que s'atrovo, se dis, la font que baiavo d'aigo is estajan de Ferigoulet. Li fèsto religiouso s'ourganison à de rèng , forço bello e lou mounde se i'acampo.

La fe estrambourdanto dóu paire Eimound faguè mirando emai li tèms en Franço siguèsson pas di mai proupice à la religioun.

En 1880 lou presidènt de la Republico es fourça pèr l'assemblado naciounalo de prendre dous decret :

-Dissoulucion de la coumpagnié de Jèsu

-Demando i coungregacioun religiouso que soun pas autourisado de se faire counèisse di poudé publi.

Li Premountré lou faguèron pas e la dissoulucion fuguè prouclamado.

Li mounge soun fourça de parti ; es aqui que se plaço ço que s'es apela pièi

« lou sèti de Sant Miquèu, » li 5,6,e 7 de novèmbre., coume lou conte Mistral

*Es alor que veguerian touto uno armado en bando, cavalié e enfantarié, si generau, si capitani, veni emé si fourgoun e soun atirai de guerro campa autour dóu couvènt de Sant Michèu e, seriousamen, entamena lou siège d'aquelo cièutadello d'oupera coumi que quatre o cinq gendarme aurièn, s'avien vougu, facho veni à jubé ! »  
Memòri e raconte )*

E, mentre que la troupe se desplego sus lou pendis de la mountagneto, lis apareire de l'abadié, soun vengu marca soun estacamen i mounge e sa voulounta de li garda . Acampa en aut de la colo, canton tóutis ensèn lou cantique « Prouvençau e catouli »

Pamens la porto fuguè duberto e l'abadié evacuado. Li mounge sorton en cantant ; soun mena à Tarascoun, aclama long dóu camin pèr lou pople .

En 1903, novèl escaufèstre, en seguida de la lèi sus li coungregacioun li Premounrté enca'n cop forobandi, van trouva refuge en Bèugico.

Après la guerro de 1914, pau à cha pau, li mounge tournèron. A l'ouro d'aro soun pas forço noumbrous pamens ié soun encaro..

## **Vesito de Sant Miquèu de Ferigoulet**

De l'antique prièura dóu siècle dougèn noun demoron que uno partido de la glèiso, la clastro e la capello de Nosto Damo dóu Bon Remèdi.

Lou doumaine es encencha, dirias, de bàrri.

Entre agué passa lou grand pourtau, se trouvan davans la glèiso Sant Miquèu.

Coume es de tradicioun, la glèiso óucupo lou coustat nord de la clastro.

La glèiso Sant Miquèu anciano fuguè restaurado dins lou siècle des e novèn.

Pèr acò, la glèiso estènt bastido sus lou roucas en pendo, venguè necite de re-aussa lou sòu ; es l'encauso que li vouto sèmlon un pau escrachado e pas proun auto.

D'estile rouman, l'absido dóu cor a perdu, dins la restauracioun un pau de sa formo arredounido en quièu de four ; lou founs n'es barra d'un mur.

Lou grand Crist de bos qu'es dins lou founs es esta esculpta au siècle des e setèn. En dessus de l'arc triounflant dóu cor es de remarca un trau l'occulus « di rouman.

Se vèi clar que soun estado restaurado pamens l'ensemble es tras que bèu dins sa simpleta.

Dins la decouracioun remarcaren pamens uno estatuo de la Vierge en alabastre. La vierge es en trin de douna la tetado à l'enfant Jèsu, un biais de representa la vierge que se vèi gaire souvèn.ES uno esculturo dóu siècle quingen o segen.

Li veirau, éli tambèn forço simple,, soun dóu mèstre veirié Duran de Gordo.

Se pòu remarca au dessus de l'arc triounflant dóu cor,l'occulus di rouman.

La téulisso èro facho de lauso ; fuguè tambèn restaurado.

Lou clouchié es subre mounta d'uno piramido.Lou aut de la téulisso s'acabo em 'uno crestò ajourado, coume à sant Trefume.

La clastro, segur qu'aguè de pati di restauracioun que fuguèron facho quouro dins lou rode la vido religiouso pousquè recoumença, dins lou siècle des e setèn.

A l'ourigino, parié coume dins lis àutri clastro, lis arcaduro èron soustengudo emé de coulouneto. Li gròssi coulouno que soun estado aducho dounon à l'ensemble un caratere de souldita.

Lou coustat miejournal es oucupa pèr tres salo. La plus grand ser de salo capitulàri.Dessouto s'atrovo lou cavèu dis abat de Ferigoulet.

Es aqui que repauso Mounsegne Norbert Calmels defunta en 1985. Après d'agué mestreja lou mounastèri de Ferigoulet, fuguè elegi abat generau de l'ordre di Premountra. Lou papo Pau VI lou faguè evesque e ié fisè la pronounciature proche lou rèi dóu Marò.

La capello d'estile rouman de Nosto Damo de Bon Remèdi demourè desseparado dóu mounastèri de siècle de tèms, enjusqu'en 1858.

En tombant l'envans e lou mur de faciado, fuguè integrado à la baselico e n'es vuei uno absido.

La coupolo fuguè ajouncho dins lou siècle des e novèn.

La capello es adournado ufanousamen dins l'estile barrò.

De bousarié de bos daurado à la fuèio, tambèn d'àutri en faus maubre verd, encadron de pinturo que , se penso, vènon de l'escolo Micoulau Mignard, de sis escoulan pulèu que dóu mèstre.

La resplendour dóu decor estounè , pèr lou pichot santuari qu'èro la capello dóu Bon Remèdi, avans que fuguèsse rejouncho à la baselico.

D'ùni afourtisson que la Rèino de França, Ano d'Austrìo, n'en faguè douno fin de gramacia la Vierge qu'avié entendu sa preguiero e i'avié manda un fièu que vendrié plus tard Louis lou quatorgen.

Mai, enca'n cop, de rèn sian segur. En aquelo epoco es bèn verai que la Rèino s'interessavo i mounges agustin ; es verai tambèn que Tarascoun la reçaupeguè emé faste ; mai en liò noun se parlo d'uno visito à l'abadié. Es de nouta tambèn que, en aquelo epoco, l'abadié avié pancaro retrouva sa vido religiooso.

La capello es counacrado à la Vierge. Li pinturo que li paret n'en soun adournado representon :

A drecho, la neissènço de Mariò, l'anounciacion, lou maridage emé Jousé, la Visitacion la neissènço de Jèsu e la circounsision.

A gaucho, l'Epifaniò, la presentacioun de Jèsu au temple, la fugido en Egito, Jèsu enfant au mitan di dóuteur de la lèi, la mort de la Vierge e soun assoumcioun.

Au cenre dóu retable, se pòu remira la meravihouso estatuo de Nosto Damo dóu Bon Remèdi. , estatuo de bos pintado.

La Vierge es vestido d'uno raubo longo que toumbo souplo. Porto l'Enfant Jèsu que se clino vers li gènt que vènon prega la Vierge.

Se penso qu'aquelo obro fuguè realisado dins lis ataié de la famiho Peru d'Avignoun, dins la fin dóu siècle des e setèn o dins la debuto dóu des e vuechen.

Lou decor ufanous de la capello l'enviroutavo de tóuti li coustat. Lou decor dóu founs a dispareigu en meme tèms que lou mur de faciado quand la capello fuguè integrado dins la basilico.

La basilico mostro uno faciado neo-roumano traucado de tres pourtau, de la decouracioun simplò. Sus un di timpan counsacra à la vierge se vèi la dourmicioun e lou triounfle de Mariò ; sus l'autre la mort de Jousé.

La basilico es longo de 58 metre e larjo de 23.

Li tres nau s'acabon caduno pèr un cor.

Aquelo basilico se moustravo lou pountificat de la restauracioun coumplido au siècle darrié. L'architeite sachè mestreja tóuti li dificulta que la situacioun dóu terren n'èro l'ancauso.

L'en dedins de la basilico es adourna dins l'estili barrò, decouracioun ufanouso e carga de simbole.

La nau centralo mounto vers l'atar que quatre pountin desseparon de la nau emé vint escalié.

Lou proumié pountin èro antan reserva i fraire ; dempièi la nau, 3 escalié soulamen soun necite.

Faudra pamens 7 escalié pèr arriva au segound pountin mounte fuguè istala l'atar de la councelebracioun. Es aqui que seguissènt lis usage mouderne, se dis la messo.

Lou tresen pountin s'aubouro de 5 escalié e d'aqui arrivan à l'atar mèstre.

Aquèl atar mèstre de tambèn 5 escalié ; es tout de pèiro escultado, adourna d'estatueto representant Noste Segne, la Vierge, lis aposto, e li sant de l'ordre di premountra.

Li veirau de l'absido principalo representon la vido de Mario.

Lou soulèu à soun tremount vèn ilumina la grando rousasso de la nau centralo que represento l'Imaculado Councepcioun de la Vierge.

A soun entour, s'atrovon Sant Nourbert, Sant Agustin, lou papo Pie IX

Touto uno tiero de medaioun retraison li titre de Mario tau que se dison dins li letanò. D'angeloun decoron lou tour de la rousasso.

La vouto es touto estelado parié coume un cèu d'estiéu.

La cadiero de la grand nau es touto de bos esculta, pinta pèr Carle Barbentan que faguè tambèn la decouracoun di dos nau de cade coustat de la nau principalo.

Se pou sènso peno imagina la grandour e la magnificènço dis óufice e ceremounié que se debanavon dins aquesto glèiso.

Sèmblo facho à bèl espressi pèr de proucessioun grandarasso, ufanouso, emé de cantique que s'alargavon enjusqu'à l'atar mèstre.



Sèmble que vesèn li prèire e li mounge que mounton vers l'autar en coumpagno de la foulo di fidèu que poudien trouva plaço dins l'inmenso nau centralo e que, toutis ensèn lausavon Diéu emé si cant pious.

Li degrat que counduson à l'autar mèstre dounon que mai l'idèio de la soulenita, mai tambèn l'idèio d'uno coumunioun dins la gau de la fèsto religiouso.

L'absido de drecho es counsacrado à Jòusé. La decouracioun n'es de Guibert d'Anelle. En aut, mostro un pople dins l'espèro de soun sauvaire , marca de la tristour de sa coundicioun umano. Pamens la proumesso divino sara realisado dins lou triounfle de l'arc dóu santuàri . Diéu lou Paire emai lou Fièu, lou Sant Esperit, uni emé Mario, Jòusé e lou pople en alegresso.

Se counèis dins lou pople lou paire Emound Bourbon, autour de la respelido de l'ordre di Premounra.

Li pinturo di dous coustat representon la vido de Jòusé, la fugido en Egitto, sa vido à Nazareth e sa mort en presènci de Mario e de Jèsu.

A l'ouro d'aro, Ferigoulet es un rode que se ié vèn, acò 's segur, pèr prega e se reculi, au rescontre d'uno coumunauta, se ié vèn prendre part à la vido de la glèiso dins si manifestacioun poupulàri.

Li touriste ié vènon à mouloun, atriva pèr lou rode, tras que bèu, la colo prefumado, au printèms, di gròssi mato de ferigoulo, eenflourido di massugo rousenco. L'estièu ié canton li cigalo e tout acò dins uno atmousfèro de calme e de tranquilita.

Lou pourtau es dubert à brand tóuti li jour e li touriste vengu pèr la bèuta dóu site mancon pas, pèr la majo part, d'intra dins la glèiso fin de s'embuga d'aquéu calme.

D'espetacle soun douna dins lou tiatre de plen èr,de pastouralo o de councert. Lou decor naturau i' adus quaucarèn de bèu.

*Dins uno salo croutado soun rejouncho quàuquis eisino qu'aurien pouscu faire mestié au Reverend Paire Gaucher*

## ***Un pintre prouvençau , Aguste Chabaud***

**A**guste Chabaud nasquè à Nime lou 3 d'outobre de 1882. ; pamens demourè gaire de temps à Nime ;l'entrepreso famihalo de tanarié couneissié de dificulta e li Chabaud s'istalèron à Aniane . Aqui lou paire avié trouva uno pichoto situacioun que ié permetié de faire vièure la nisado.

La famiho visquè pièi à Rouen, pièi en Avignoun ounte demourèron uno deseno d'annado. Maugrat l'eiretage de la grand que defuntè en leissant un grand doumaine à Gravesoun, la famiho s'istalè en Avignoun, proche lis escolo aproufichant li dimenchado e li vacanço pèr passa quàuqui jour au mas.

Lou jouine Aguste moustrè lèu si dispousicioun pèr la pinturo e en 1896 intro à l'escolo di « Beaux Arts ». Si gènt avien pas vougu ana contre uno voucacioun artistico que se devinavo forço pouderoso.

Sis estùdi se perseguisson pièi à Paris : Pamens, en 1901 s'embarco sus un navire que lou menara vers li costo d'Africo., de moute radurra l'idèio de pinturo famoso.

Revenguè au mas Sant Martin à la despartido de soun paire ;

Après de sejour de pau de durado à Paris, s'en vai pièi faire soun tèms à Bizerto, en Tunisiò.Pièi tournamai Paris ounte trevara diferents ataié

Pendènt la guerro de 1914, sara moubilisa dins l'artiharié

Manda en ócupacioun en Allemagno, sara enfin desmoubilisa en 1919.S'entorno au mas emé la crous de guerro, e lou desir de se ié fissa pèr lou reste de sa vido.

Defuntè à Gravesoun en 1955.

A viscu quàuqui mes à Maussano , es aquí que debuto ço que d'ùni an apela « sa periodo bluio »o « periodo di triho »

Dins aquelo tempouro pintara de court de mas,d'oustau, vilage, païsan traviant o au repaus, que van o revènon emé si lourd chivau de tiro...

En 1953 reçaup la legioun d'ounour. Defuntè à Gravesoun en 1955.

Soun obro es forço impourtanto, si tablèu soun esta croumpa dins diferent museon dóu mounde, e di mai grand.

En ounour au vilage qu'amavo, Gravesoun, a vougu pinta pèr la coumuno un tablèu forço grand, « Lis óulivado. ». Aquéu tablèu realisa en 1950, valènt à dire, vers la fin de sa vido, demourè uno passado dins uno salo de la coumuno.

S'atrovo aro dins uno salo dóu museon que ié fuguè counsacra e que fuguè dubert en 1992.

Lou museon assousto dins un grand oustalas de dous estànci forço tablèu que dounon uno visto de soun talent dins si manifestacioun pamens despariero.

Aguste Chabaud a couneigu l'enfluènci di pintre de soun tèms.Jouine encaro, avié rescountra li pintre deja de grosso renomado :Matisse, Puy, Derain, Laprade.

Fuguè atriva pèr lou « fauvisme » ; aguè uno tempouro procho dóu cubisme e dóu figuratiéu. Mai, dins tout acò, sachè descurbi sa draio, ouriginalo e bèn siéuno.

Si tablèu soun souloumbrous. Lou dessin dóu sujet o di persounage, es marca, souto-rega d'un tra negre,souvènti fes espès, qu'encencho li sujet pinta e douno d'impourtànci à la formo, neto e preciso. Lou tra fai que mai ressourti la lumiero di poun essenciau dóu tablèu e qu'a vougu metre en evidènci..

Vai ansin que, dins caduno de sis obro, dins lou sourne, se vèi toujours un poun, siegue óujet o persounage,pinta d'uno coulour vivo e puro, jaune, rouge...o pèr lou mens mai escleirado.

Dins « Lou cantoun de vilage » la partido de drecho de la carriero demoro dins lou sourne ; mai lou pijounié dóu mas e li pijoun que lou vènon rejougne, sèmblo que prènon sus éli touto la lumiero prouvençalo e tiron à-n-éli tóuti li regard.

Aquelo noto acoulourido e lumenouso pareis facho à bèl esprèssi fin de coundurre lou regard vers lou mai impourtant : eisemple, dins la proucessioun dins la carriero,li roumiéu soun vèsti de negre, emé de gros tra negre que barron

soun front ; mai la Vierge, elo, s'atrovo pleno de lumiero e tambèn li banièro estelado.

Sèmblo pas que se siegue interessa forço à pinta la caro de si persounage subretout dins li grand tablèu., dounant pulèu tóuti si siuen à moustra lis atitudo e li geste, souple , naturau..

Fau prendre lou tèms, se voulèn bèn vèire la pinturo de Chabaud, de regarda e de tournamai regarda lis obro. Es alor, mai alor soulamen, que s'avisaren que, dins lou sourne que nous avié aculi en intrant, se destacon,claro e lumenuoso de sceno di mies vengudo.

« La roubino » tablèu de la vertadiero roubino que travesso Gravesoun au mitan de l'avengudo, es un di meiours eisemple. Sufis de s'esvarta de quàuqui pas pèr vèire lou tablèu souto un jour nouvèu,mai bèu, mai que vivènt.

Li salo soun proun grando pèr óufri l'alunchamen necite à la bono óusservacioun di tablèu.

## *Sant Trefume*

*Davalavo en beissant lis iue  
Dis escalié de Sant Trefume.  
Ero à l'intrado de la niue,  
Di vèspre amoussavon li lume.  
Li sant de pèiro dóu pourtau,  
coume passavo la signèron,  
E de la glèiso à soun oustau,  
Emé lis iue l'acoumpagnèron...*

*( La coumunioun di sant)*

**M**istral escriguè aquéu cap d'obro dins sa jouinesso, avans meme Mirèio., e se dis ( *Vèire edicioun Lis isclo d'or « Jan Boutieres.*) que n'avié garda, toustèms, un souveni esmougu.

La glèiso , un di mounumen que fan la glòri e la fierta dóu país d'Arle, es counsacrado à sant Trefume , mai.....

### *Sant Trefume, quau èro ?*

Es pas eisa de destria à prepaus de sant Trefume, ço que revèn à la legendo de ço qu'es, de bon, l'istòri vertadiero de la vido dóu sant.

Ço qu'es segur, es que , siegue legendo o siegue verita, l'istòri dóu sant se mesclo emé l'istòri de la glèiso qu'apelan vuei, glèiso sant Trefume.

Es en 417 qu'uno letro dóu papo que dounavo à l'evesque d'Arle de poudé alarga, afourtissié que Trefume èro esta lou proumié evesque d'Arle.

En 419, dès e nòu evesque prouvençau mandon au papo uno suplico fin que Arle retrouve lou trelus qu'avié dóu tèms de Trefume que lou dison disciple de sant Pèire.

D'ùni lou countèron demié li 7 messiouari manda pèr Roumo fin d'evangelisa la countrado.

Faudra espera lou siècle dougèn, pèr que se trobon lis entresigne serious e li libre liturgique que permetran de mies counaisse la neissènço, la vido de sant Trefume., fasènt lume sus sa famiho, sa vido en Arle e si miracle.

Nascu à Ephese , en Asiò minouro, sarié esta lou cousin de Esteve, lou martire e de Sant Pau. Se dis qu'es esta un disciple direit de sant Pau d'abord que de soun noum n'es fa menciou dins lis « Ate dis Aposto ».

Pèire arrivo à Roumo en coumpagno de quàuqui disciplo que saran pièi manda pèr evangelisa li Gaulo. Trefume fasié partido dóu group e vai ansin qu'arrivo en Arle dins l'an 46, valènt à dire dos annado avans l'arrivado di Santo.

S'acampon à soun entour quàuqui disciple que se reünisson dins un cementèri aliuença de la vilo, lis Aliscamp. Trefume amavo tambèn de s'assousta dins uno baumo cavado sus lou pendis d'uno colo vesino , ounte sara bastido, un jour, l'abadié de Mount Majour.

Foundo lou proumié ouratòri aqui que s'aubouro vuei laatedralo, e la counsacro à Esteve lou martire, que n'avié adu em'èu li relicle

Un autre santuari es edifica is Aliscamp,dedica à la Vierge .Aquéu santuari vendra pièi Nosto Damo di Gràci e sara prés dins l'abadié roumano que se bastira, counsacrado à Sant Ounourat, is Aliscamp.

Après uno deseno d'annado d'evangelisacioun, s'entorno à Roumo , fin de retrouva Pau e de l'acoumpagna dins si vouiage.

Vers la fin de sa vido,revèn en Arle pèr benesi lou cementèri crestian dis Aliscamp , en presènci dis evesque de l'encountrado.

Mai, pèr umelita, lis evesque se senton pas digne d'un ounour tant grand ; Es alor que Jèsu apareiguè , benesiguè éu-meme lou cementèri e s'ageinouïè au coustat dis evesque. La marco de soun geinouï demourè gravado dins lou ro.

En aquéu rode precis se bastiguè uno « cella » meno de pichot santuari enebi i proufane, que, rebasti dins lou siècle XVI<sup>en</sup> venguè la capello de l'Ageinouïado.

Trefume mouriguè en Arle e fuguè enterra dins l'ouratòri de la Vierge is Aliscamp.

Vaqui la vido de Trefume,entremesclado de legendo ,que se countavo dins l'age mejan.

Au lume dis entresigne descubert après, se pòu afourti que Trefume visquè en Arle, que fuguè carga d'obro sacerdotalo, que fuguè prouvable, evesque de la vilo e que pòu èstre counsidera pèr foundadou de laatedralo d'Arle e pèr

messiounàri manda de Roumo pèr evangelisa la countrado, e acò, meme se fuguè pas disciple direit de sant Pèire .

Pamens semblarié que i'aguèsse agu, à Roumo, un autre Trefume, cousin vertadié de Sant Pau e disciple direit de Pèire., qu'aurié viscu dins la memo epoco.

## *Lou porge de Sant Trefume*

Nosto toco noun èro d'estudia laatedralo de Sant Trefume mai, seguissènt de proche lou pouèmo de Mistral de counèisse dins tóuti si detai lou porge e sis esculturo que fan de la faciado uno meraviho de pèiro escrinçelado.

Pamens avèn de saupre que la baselico proumierenco s'aubouravo , à la debuto dóu siècle IV<sup>en</sup> dins lou quartié lou mai aut de la vilo, l'auturo. Soun mudage à la plaço qu'ócupo aro, au centre e la vilo basso, proche la plaço dóu marcat rouman, lou forum, s'es fa entre lis annado 429 e 499, soute l'episcopat de Alàri.

Aquelo glèiso Sant Estève escrapouchinado pèr lis envasioun sarrazino dóu siècle VII<sup>en</sup> fuguè rebastido d'en proumié à l'epoco caroulingiano, pièi à la fin dóu siècle X<sup>en</sup> .

## *Lou porge*

**L**ou porge se duerb sus la faciado pounentalo de laatedralo ; fuguè fa entre 1152 e 1180.e fai de Sant Trefume un vertadié relicàri pèr la sountuousita de sa decouracioun, unenco en Prouvènço.

L'art roman pouvençau es marca la majo part dóu tèms pèr sa simpliceta.La glèiso s'atrouvavo sus lou camin de Coumpostello, e atirarello pèr forço roumiéu. Es belèu la resoun de la decouracioun ufanouso dóu pourtau.

Represento uno evoucacioun dóu jujamen darrié.

Lou timpan mostro , au mitan, lou Crist triounflant e justicié. Tèn dins si man lou libre dis evangile. Lou libre es barra , d'abord que sian à la fin e que tout es acaba.Aubouro pamens dous dèt de soun outro man dins un geste de benedioun.. Pèd descaus coume lis aposto, es vesti d'uno raubo broudado e d'un long mantèu que si ple sarra toumbon souple ..

Lis aposto soun asseta, cadun em'un libre barra sus si geinouï. An segui lou Crist dins sa vido e sa passioun. Soun aqui pèr l'assista dins aquelo obro dóu jujamen darnié.

Lou Crist a, à soun entour, lis atribut dis aposto, es à dire :

--Lou lioun, atribut de Sant Marc,

--Lou biòu, atribut de Sant Lu,

-- L'aiglo, atribut de Sant Jan

--e un ange, atribut de Sant Mathiéu.

En aut de l'arc, tres ange sounon la troumpeto , e li mort sorton di toubèu. A la drecho de Diéu, uno proucessioun d'aquéli qu'intraran dins lou Paradis, vesti tóuti d'uno longo tunico.



A la tèsto dóu courtege, un ange, alo desplegado, presento l'amo di juste, souto la formo d'un enfant, i patriarche Abraham, Isaac e Jacob.

A la gaucho de Diéu es lou marrit coustat, l'ange dóu glàsi de fiò mounto la gàrdi davans la porto dóu Paradis., fin d'empacha l'intrado en aquéli que saran forobandi dóu Paradis.

En dessus de la porto la man de Diéu apareis.

Dous prelat forobandi porton la man à sa tèsto en signe de desesperè. D'àutri esperon darrié, pas mies rassegura.

Li dana s'en van vers lis enfèr, encadena e mena pèr de demòni. Soun tóuti nus, cadun la man drecho sus l'espalo de soun davancié ; marchon au mitan di flamo que ié vènon enjusqu'à mita cueisso.

Sus lou retour dóu pourtau, au mitan di flamo, de femo. Se n'en vèi uno nuso , cavaucado pèr un moustre e qu'es lou simbole de la lussùri.

Fau pamens bèn dire que se n'en vèi pas forço que soun pèr intra au paradis !

Uno outro friso court en dessouto , ispirado dins sis esculturo di sarcoufage paleo-crestian e qu'es counsacrado à l'enfanço de Jèsu .Lou raconte de l'enfanço de Jèsu debuto sus lou gros pilastre à coustat de la grand porto, coustat dóu nord.: Es l'anounciacion. L'ange levo sa man drecho ; la Vierge es assetado e tèn dins sa man lou globe La neissènço au contro di representacion couneigudo dins l'age mejan,mostro la vierge dins un lié, acò pèr fa vèire l'Incarnacion. La vierge se pauso après la neissènço de soun enfant .

...la crecho pièi, emé li pastre que l'ange lis a avisa e que vesèn dins l'adouracion de l'enfant Diéu.

Au nord dóu pourtau, es li mage que soun aculi pèr Erode tenènt un enorme sabre dins si man. Li mage, se retroubaran pièi à Betelèn dins l'adouracion de Jèsu enfant. Aqueste cop, l'enfant Jèsu,assetado sus li geinou de sa maire, tèn dins sa man lou globe

Se vèi pièi la fugido en Egito lou massacre dis sants inoucènt.

Ço que lou mai tiro l'iue, pamens, dins lis esculturo dóu porge es, sènso countèsto, lis estatuo di plus grand sant de la glèiso, e subretout di sant patroun de la primaciao., Estève e Trefume.

Dès coumpartimen entre li làrgi pilastre richamen adourna, an reçaupu lis estatuo en pèd dis aposto representa de fàci

Sant Pèire, barbu, tèn li clau de la man drecho, e, dins sa man gaucho, un libre barra mounte se pòu legi : « *Pèire coundus au cèu aquéli que si peccat soun esta remés.* »

Sant Pau, que se counèis à soun su pela, mostro l'iscricioun que se pòu legi : « *Lou gran douna au Sinai es vengu farino* ».

Aquéli dous óucupon la plaço d'ounour

.Sant Jan l'Evangeliste , imbarbu mostro de soun dèt l'iscricioun : « *Aqui es esculta Jan, lou disciple bèn-ama de Diéu* ».

Sant Andriéu ié fai fàci, man drecho aubourado mai l'iscricioun , fai de tèms que se pòu plus legi.

Trefume, en abit sacerdotau fai lou geste de benesi ; porto la crosso. Sus soun pitre, se legis : « *se vèi aqui aquèl ome d'eiceicioun Trefume, un demié li 72 aposto* »

Sant Pèire emé Sant Pau, soun aqui en plaço d'ounour à respet de soun rèng dins la glèiso, segur, que soun aposto de Jèsu, mai tambèn pèr la resoun que la tradicioun arlatenco li vesié pèr li mètstre de Sant Trefume qu'avien enmanda lou sant en Arle fin d'evangelisa lou païs.

De l'autre coustat dóu pourtau, sus lou retour de drecho, lou martire de Sant Estève. Lou sant es aqueira. Li bourrèu i'embandisson sus la caro de massacan, e soun amo s'escapo de soun cors souto la formo d'un enfantoun.

Jaume, lou Majour emai Jaume lou Minour, soun tambèn forço couneigu pèr encauso dóu roumavage de Coumpoustello. Arle se trovavo sus lou camin roumièu e li fidèu èron noumbrous que s'arrestavon dins la vilo.

Sant Bartelemi e Sant Felipe èron ounoura dins lou miejour ; d'estatuo di sant se retrobon dins forço mounumen eisemple, à laatedralo Sant Gile.

Uno outro friso ilustro la lucho de l'ome contro lou pecat De sceno evocon la lucho journadiero que lis ome an de mena contro lou mau, em'uno resultado pas toujours bono.

Lou crestian Samson, pèr eisemple, avié sachu faire targo au demòni en esterrasant lou lioun, dóumaci sa forço d'eicecioun. Ai-las !sucoubè à la lùssuri. Dalila ié faguè coupa li pèu, qu'èron lou sourgènt de sa forço. Se mostro sus lou « pied-droit » dóu porge, d'à geinouion davans Dalila e la tèsto sus li geinoui de la femo. ; dóu tèms, uno servicialo n'aprouficho pèr ié taia la cabeladuro, Samson fuguè ansin despoutenta.

Sus lou retour nord, es lou pecat ouriginau. Adam e Evo, vèsti d'uno souleto fuèio de vigno pèr escoundre soun nus, soun à coustat de l'aubre de la sciènci emé la serp que se i'envertouio

.A-n-Ercule meme, eros de la mitoulougìo, vincèire di moustre famous, faguèron plaço sus lou porge. Es aqui fin d'ajuda Sant Miquèu dins lou jujamen darrié. Aguènt vincu lou Mau, venié un simbole de la lucho de l'Ome contro lou pecat.

Sant Miquèu peso lis amo, fin de saupre se rintraran en Paradis. L'amo es representado pèr un enfantoun ; s'atrovo sus lou platèu d'uno balanço dóu tèms qu'un demòni peso de tout soun pés sus l'autre platèu fin de pousquè manda l'amo dins lis infèr.

Adounc se pòu destria tres nivèu dins l'ufanouso decouracioun dóu porge :

Au proumié nivèu, Diéu, dins sa glòri.que tèn lou destin finau de l'ome.

Pièi li Sant que , emai siegon sant,soun pamens proche nautre e podon èstre d'eisemple qu'avèn de segui.

La friso de la vido dóu Crist nous prepauso un vido di mai santo.

E enfin lis ome que sian, emé lou courtege di lucho, di misero e di proublemo que rescountran.

Es de remarca que, au contro de ço que dis Mistral dins soun pouèmo, Sant Lu es pas representa souto lou porge. Es presènt rèn soulamen pèr soun atribut, lou biòu.

### *Lou porge à l'ouro de vuei*

Parié coume d'en pertout, la glèiso de Sant Trefume aguè de pati dóu mau de noste mounde mouderne, la poulucioun ; siguèsse poulucioun de l'atmosphero, o que venguèsse di pluèio trop acido, o perèu dis ome emé si veituro e dis usino qu'embandisson dins lis èr si tubassino pernicioso.

Lou porge èro ennegri e triste. Uno crousto negrasso curbié lis escrinceladuro, rousigant li vièii pèiro ,escafant meme à rode li relèu.

Pèr retrouba la bèuta d'ourigino, s'agissié plus de neteja. La pèiro èro malauto e malamen.

De siuen venien necite, de siuen long, difficile, carivènd.

Ero tèms encaro e fuguè decida de coumença.L'obro de renouvacioun durè 7 an.Set annado de tèms, li vesitaire de la vilo d'Arle, un pau deçaupu, noun pousquèron vèire dóu celebre porge que d'eschafaudage e de tendo qu'escoundien lis estatuo.

Un jour pamens, l'obro s'acabè e lis escrincladuro e esculturo pareiguèron , triounflanto, is iue dóu mounde meraviha.

Pèr mena aquelo obro d'ajudo fuguèron necito. D' espert internaciounau dounèron man i laboratòri de recerco di Mounumen Istouri e di Centre d'estùdi di ' Travaux Publics. »

Bonodi li metodo mouderno fuguè possible :

- d'en proumié de saupre clar lou mau que n'en souffrissien li pèiro
- -d'en segound de trouva lou remèdi requist.

Es 42 tipe desparié que fuguèron trouva demié li pèiro cauquiero e li maubre,e que cadun demandavo soun remèdi particulié.

. Acò fuguè possible dóumaci l'analiso pèr lis ultra-soun.

Imaginèron pièi un sistemo de « degout à degout » pèr enfusa dins lou cor de la pèiro li remèdi qu'anavon permetre de la counsoulida, i'adusènt mai de couësioun en mantenènt l'espoump , que la pèiro dèu pousqué respira.

Pèr lou mouien de micro-sablage, fuguèron desencroustado li partido li mai negrasso.. Se pausè de meno de pansamen sus li partido mai fragilo . E tout l'ensemble fuguè counsoulida.

L'ajudo financiero pèr paga aquéli siuen venguè pèr la mita de l'estat,. Lou despartamen baiè lou quart de l'argènt necessàri. Lou « World Mounuments Fund » assouciacioun americano 17% , lou restant estènt paga pèr la vilo d'Arle.

Countourroula sènso relàmbi pèr lis ome de sciènci , l'obro fuguè realisado pèr lis ataié Cresta e Merindol, d'Avignoun.

Aro se pòu remira dins soun esplendour aquéu jouièu de l'art rouman-prouvençau.

Lou meravihous libre de pèiro se pòu legi clar e superbe ; s'alassan pas de regarda dins tóuti si detai retrouba, lou fin dis esculturo. Meme lis arlaten soun aro tras que countènt que vèson sa glèiso coume jamai l'avien visto.

## *E aro ?*

Lou tratamen a capita ; lis antibiouti an fa mirando qu'an agu resoun di microbo ; pamens la poulucioun decessara pas e ai-las ! se perseguira l'usuro di vièii pèiro.

Segur que dins li tèms que vènon, faudra sènso relàmbi teni d'à ment li prougrés dóu mau, e assegura la seguido di siuen.

Faudrié belèu s'avisa tambèn di degai causa pèr li veituro, e prendre de resoulucioun seriouso

Pèr l'ouro es un grand gramaci qu'es de dire en tóuti aquéli que, de quete biais que siguèsse an oubra pèr la realisacioun d'aquéu miracle :

*Que pousquen vuei remira dins soun esplendour proumierenco lou porge meravihous de Sant Trefume.*

## *Lis Aliscamp*

**D**empieï li tèms rouman fin qu'à l'age mejan, lis Aliscamp fuguèron uno necroupolo di mai celebros.

Li vouiajour que venien en Arle arrivavon de la vïo Aurelia. e intravon dins la cièta au mitan d'un long courtege de toumbèu , sarcoufag e cubert d'iscricioun. Ero de modo de basti li cementèri à l'intrado di vilo.

Lou rode couneigu à l'epoco greco e roumano, venguè forço mai impourtant à l'epoco crestiano, e sa renomado se faguè à l'entour dóu toumbèu de Sant Genès.

Sant Genès èro un founciounàri rouman . Avié refusa de trascrìeure un edit de persecucioun contro li crestian. Fuguè pèr acò còu-trenca.

Un cop l'aguèron mes au toumbèu is Aliscamp, li miracle espeliguèron de mai en mai. E , acò se devino, li fidèu, de mai en mai noumbrous, demandèron que fugèsson sepeli dins aquéu cementèri, e subretout lou plus proche que se poudié de la sepóuturo dóu sant.

Li toumbo se fan de mai en mai noumbrouso ; li sarcoufega , soun fourça de li metre un dessus lis autre. Se dis meme que, de defunta venènt de vilo liuenchenco, èro plaça sus de radèu pièi fisa au fiéu dóu Rose., tenènt dins si bouco uno peço de mounedo apelado « dre de mourtalage » e que servirié à paga la messo au toumbèu. Lis enterro-mort lis esperavon au pont de Trencotaio e lis arrestavon fin de li mena is Aliscamp.

La legendo countavo que Trefume éu-meme èro sepeli aqui e que , Rouland e si coumpan, retour de Roncevaux avien trouva aqui sa darriero demoro..

Tout acò faguè creisse encaro mai la renomado dóu cementèri.

Pamens, à la reneissènço, li segneur d'Arle prenguèron la marrido abitudo d'oufri à si vesitour illustre un sarcoufage, chausi tout naturalamen demié li mai bèu. Li pèiro di toumbo vènon tambèn reutilisado.

Bonur que, d'uni demié li plus ufanousamen grava e escrincela soun esta rejoun d'en proumié dins lou museon d'art crestian pièi, dempièi quàuquis annado dins lou museon de l'Arle Anti, ounte soun presenta en doublo renguiero coume se fuguèsson encaro arrengeira di dous coustat e la vïo Aurelia..

Souto uno lus requisto, prenon touto sa valour , meravinho de pèiro .

Aquéli que demoron dins la lèio an plus gaire de valour artistico . Pamens, quaucarèn d'imparaulable fai que aqui, lou silènci es rèi, que res eici ausarié de parla trop fort o de crida.. e que s'espacejan plan plan, sènso brut dins la calamo dóu rode...



*Quouro en Arle, is Aliscamp  
L'oumbrun di roso es rougejant  
En plen estiéu,  
Crei à la fadarié di causo.  
En sentènt pica sènso encauso  
Toun cor trop grèu  
Se la cigalo canto gaire  
Fasès chut-chut, li calignaire !  
Li cros soun vièu...  
(reviraduro de Marc Audema.)*

Pèr intra is Aliscamp passan soto lou porge dóu siècle dougen, vestige de l'abadié Sant Cesàri que duerb davans nautre la bello lèio bourdejado de grands aubre qu'escoundon dóu mies la vido mouderno que bruis just à coustat. La vò dóu camin de ferre es pas liuen.

Caminaren au mitan de la doublo renguiero de sarcoufage , resto de l'esplendour passado., en pensant i tèms aliuencha que lou rode avié tant grosso renomado , caminaren vuei dins lou silènci.

Li sarcoufage qu'anan vèire soun desparié segound l'epoco que soun esta coustru.

D'ùni soun de tipe gre, tèulisso di dos aigo e li quatre cantoun un pau releva.

Li gre d'aquéu tèm pensavon que li defunta countuniavon sa vido terrestro dins lou toumbèu e i'adusien lis óujet que i'èron esta necite. Vai ansin que lou toumbèu es fa dins lou biais d'un oustau .

D'autre, dóu curbecèu plat soun de tipe rouman. Li que soun de l'epoco crestiano semblon pas d'oustau ; li crestian sabon que la vido eterno espero li defunta e que sus terro , ié fuguèron que de passage. Sa vido vertadiero, es dins lou cèu que se coumplira.

D'ùni toumbèu porton grava tres signe : lou fièu à ploumb, lou nivèu de maçoun, pèr moustra , poussible, que davans la mort sian tóuti au meme nivèu. E un óutis que servié à pasta la sablo e la caus.

Arrivant dins lou rode ounte sant Genès fuguè sepeli e que tant e tant de fidèu vouguèron ié repausa à soun coustat.

Darrié, passant un porge que , à la debuto devié de tout segur èstre l'intrado d'uno glèiso grandarasso e que, ai-las, noun fuguè jamai acabado. Lou grand pourtau se duerb dempièi de siècle sus uno court menant à l'intrado vertadiero de la glèiso Sant Ounourat.

Li mounge de l'abadié de s ant Vitou à Marsiho,èron li gàrdi de la necroupolo. Au siècle XII<sup>en</sup> rebastiguèron l'anciano glèiso. Pamens, lou rebastimen demandè de tèm, pèr encauso coume sèmpre dóu manco de dardeno,. Vai ansin que, dins li siècle avenidou, la coustrucioun fuguè bèn perseguido mai l'estile se devinè pas toujours lou meme.

Lou clouchié auboura au siècle XIII<sup>en</sup> es pulèu uno toure –lanterno, de dous estànci, trauca de vue ausido.

D'aquelo epoco noun demoro que la toure-lanterno, lou cor, quàuqui capello que se i'apoundeguèron au debana di siècle e lou bèu pourtau esculta.

Quatre pilastre grandaras de formo arredounido soun esta auboura au siècle XVI<sup>en</sup> ;

Faciant l'intrado, un sarcoufage de maubre blanc dóu siècle quatren.

La glèiso sèmblo pichoto, e es pamens verai qu'èro estado previsto forço mai grand, d'abord que lou pourtau d'intrado se situavo , coume l'avèn di adés, quàuqui metre avans.

## *Ventour*

« *Lou Ventour ! sage que noun ié tourno, fòu que ié fai retour!* » dis lou prouvèrbi., tau que Mistral l'escriguè dins « memòri e raconte, retour d'uno escourregudo alassanto, perihouso e pleno d'escaufèstre !

Aubanel es pas mai amistadous pèr lou gigant de Prouvènço :

*Ventour espetaclous, nis d'aiglo e d'aubanèu,  
Toun front nus à l'adré blanquejo sout la nèu ;  
A l'uba, la fourest fai ta tèsto negrasso ;  
Li loup trèvon li draio ounte l'ome s'alasso.*

Dins lou tèms que Mistral emé si coumpan coumpliguèron aquelo escourregudo famouso dins Ventour, vrai que la mountagno s'atrouvavo pas couneigudo coume l'es à l'ouro d'aro, emé si draio bèn marcado , bèn signalado,.

Li loup, es bèn segur que fai de tèms que trèvon plus li coumbo, e se li serp se ié rebalon encaro, es pamens pas souvènt que se rescontron au bèu mitan dóu draïou !

Lis escourregudo dins Ventour soun en noumbre , siegue pèr se gandi vers lou cimèu, siegue pèr camina dins li coumbo prefoundo e tant agradivo, emai quàuqui fes encaro sauvajo .

E se d'asard, vous mandas à la descuberto d'aquelo espetaclouso mountagno, segur que, coume Mistral , n'en tournarés...

« .... *despoudera... dessabata... brounzi... mai alegre e plen dóu sabourun de la Prouvènço ....* »

Lou noum de Ventour que fuguè mes à la mountagno de Prouvènço, fai chifra, que sabèn pas bèn de mounte ié vèn.

Se fisaren au grand Tresor que douno pèr esplico :

« Mons Ventosus, Mons Venturius » , ansin èro apela en latin dins lou siècle desen.

Castil Blaze prepauso pèr etimoulougìo lou latin Mons Venturi,ço que voudrié dire Mont de l'arrivado,pèr la resoun que la cimo se vèi de proun liuen e fasié signau i marin quand s'entournavon vers la terro; es d'aiour uno esplico que se douno tambèn pèr lou mont Venturi,que ié dison en francés La Sainte Victoire.

Pamens, es pas lou tout.

Segne A. Maire fai veni lou noum dóu celte, « ven top », valènt à dire tèsto blanco, acò se poudrié coumprendre ; Es bèn vrai que Ventour , sa tèsto blanquejo de longo ; l'ivèr encauso de la nèu, d'estiéu, pèr encauso que la cimo cuberto de caïau blanquinos es sèmpe esblèugissènto, fasènt, de cop, pensa en de nèu eterno !

Mistral apound que se poudrié tambèn faire veni lou noum de « Vultur, Vulturinus », noum latin pèr dire lou rode que li vènt ié boufon forço.

Vulturinus èro lou noum d'un vènt soulàri e aquéu d'uno mountagno di Pouilles, escoubado dóu vènt.

Adounc, estènt que rèn n'es esta de bon trenca, apelaren nosto bello mountagno coume nous counvèn

.Mai tóuti aquéli que l'an facho, l'escalado, d'à pèd enjusqu'en aut, segur que saran d'avejaire de ié dire « la mountagno dóu vènt » que, eilamoundaut, quand boufo, e i'arrivo souvènt ! es pas uno simple alenado.

### *Un pau de geougrafio*

Ventour s'aubouro au dessus de la plano countadino de si bèu 2000 metre, o quasimen.

Es lou poun lou mai aut de Prouvènço touto.

A l'uba, lou pendis davalo soude vers la valado dóu Toulourenc , la souleto ribièro dóu massièu.. Vai ansin que, se regardas lou mount dempièi lou vilajoun de Branto, douno d'èr à la n-auto mountagno.

Sus lou coustat miejournal, au countràri, de coumbo profundo cavon lou pendis e rendon l'ascencioun mai eisado.

A l'epoco dóu « cretacé », la mar prouvençalo s'estalouiro dóu massièu centrau enjusqu'au massièu di Mauro.

Pièi un eigrejamen vai dessepara la mar . Lis assiso dóu massièu soun alor aubourado

Li fenoumene geoulougi, se countunion ;à la fin dóu miocene, li butado pouderoso esbrandon lis Aup ; acò douno fin finalo soun carage definitièu au relèu de Vau-cluso.

La roco se cureb de sediment e de casso e coumpeirés. Lou ventour coumenço alor de se destaca de la cadeno, « fortement architecturé sue ses assises primitives, tel que nous pouvons l'admirer aujourd'hui. » ( Maurice Pezet.)

### *Lou climat*

Ventour es souvènt escouba di pouderosi rounflado dóu mistrau, l'avèn vist.

De mai, s'aubourant tout dre de si 2000 metre au-dessus de la plano, li temperaturo presenton de gròssi diferènci de la baso à la cimo., de diferènci que podon ana enjusqu'à 11 degat.

E naturalamen, toumbo dous cop mai de pluèio en aut que dins la plano. Lis aigo de pluèio s'enfuson dins la pèiro cauquièro fesndesclado dóu planestèu de la Vau-cluso.

Dins l'ivèr, Ventour s'atrobo , quasimen tres mes de tèms, encapouchouna de nèu, dempièi si 1400 metre d'autitudo. Acò fai lou bonur dis esquihaire de touto meno que se mandon sus li pendis dóu mount Seren, à l'uba, e vers li chalet Reynard , dóu coustat miejournal.

### *Lou plantun*

Lou plantun fara lou bonur dóu boutaniste, tant pèr encauso dóu noumbre di flour e planto, que pèr si particularita .

La granda diferènci d'autitudo a fa naisse uno vegetacioun estajado :

Dins l'en-bas de la mountagno, s'atroubaran li planto miiterragno qu'avèn l'abitudo de vèire dins la campagno prouvençalo: la ferigoulo, lou roumanin, lou pebre d'ase.entandoumens que sus l'auturo, auren la souspresso de descurbi un flourun aupin e, se lou sabèn cerca, lou « pavot velu dóu Groenland » e la sassifrage dóu Spitzberg.

Sus li pendis creisson li pin,li roure, li faiard... quàuqui mele, mai sabèn tóuti que Calendau dins soun amour dessena pèr Esterello, lis a tóuti derraba !

A 1600 metre, la vegetacioun laisso plaço à un champ de caiau esblèugissèn.

Enri Fabre escrivié : « Une demi-journée de déplacement suivant la verticale fait passer sous les regards la succession des principaux types végétaux que l'on rencontrerait en un long voyage du Sud au Nord, suivant le même méridien.

Au départ, vos pieds foulent les touffes balsamiques du thym, dans quelques heures ils fouleront les sombres coussinets des saxifrages à feuilles opposées, la première plante qui s'offre au botaniste débarquant en juillet sur les rivages du Spitzberg.

En bas, vous avez récolté les fleurs écarlates du grenadier , ami du ciel africain ; là-haut, vous recolterez le petit pavot velu du Groenland. »

A l'ouro d'aro, de se gandi enjusqu'à la cimo,es plus uno obro esptaclouso ; de routo bèn enquitrando ié mènou, sènso peno, siegue passant de Malauceno, siegue venèn de Bedouin

Mai es bèn vrai que, de segui,d'à pèd, plan plan, emai en boufant de cop que i'a !acò es outro causo. D'aquéu biais,mountant di coumbo profundo vers la cimo, o seguissèn lou pendis, poudrés à lesi vous meraviha di chanjamen que, cade pas,anas rescountra dins li planto, dins la lumiero , fin qu'à la cimo.

Pèr acò faire, vous sara utile lou pichot libret de C ; Morenas, grand amaire di draio de Ventour e que vous douno lis esplico necito fin de bèn aprouficha vosto escourregudo, sènso auvèri e sèn escaufèstre !

Li vilage à l'entour de Ventour, pancaro lis an descara, an garda soun èr de vilage pintouresc e plasènt.

Brantes, accrouca sus lou pendis nord de Ventour, a perdu , coume forço àutri vilage, la vido que couneissié à passa-tèms ; pamens es vengu vuei un vilage de mestierau, subretout de mestierau d'art, que fan vèire d'obro tras que bello e ansin atiron li gènt que amon li vièii pèiro e tambèn li poulidi causo.

Es agradièu de se proumena dins li carreirouno en escalié,

Brantes es tambèn lou poun de despart d'uno draio que meno vers la cimo, caminant à la debuto dins la sèuvo demié li pin, franchissènt tèms en tèms qu'àqui vabre .

La pichoto routo fourestiero passo proche l'oustau fourestié pièi , plan planet vous ganderés sus la mountado.

Tre la debuto, la draio serpetejo entre mitan di pin, que soun este tournamai planta, de mele. Vous revirant à rèire, veirés , faciant la mountagno, lou vilage de Brantes , tout au founs, que si tèulisso se counfoundon emé li roco .

Pèr un que sarié acoustuma de camina sus li draio de mountagno, faudra pas mai de cinq ouro pèr se gandi de Brantes enjusqu'à la cimo. Après Brantes, lou castèu de'Aulan vous fara signau, quiha sus soun roucas., segnoureiant sus li gorgo dóu Toulourenc

Lou Toulourenc es la souleto ribièro dóu massiéu , que serpetejo au pèd de la mountagno, seguissènt lou pendis nord, en fourmant de gorgo sóuvertouso.

Au siècle tregen, èro proupieta de Ugue de Mount Brun, pièi di prince baussen que n'en faguèron douno au deufin Intrè pièi , pèr mridage dins la famiho di Suarez d'Aulan.

Enri Suarez d'Aulan fuguè courounèu dins « les grenadiers royaux » gouvernour de l'isclo de Re.

Souto l'empèri segound, un de si descendènt faguè basti li terme de Mount Brun que vuei encaro ourntunin d'aculi li malaut pèr li curo termalo.

Dóu coustat de Bedouin, valènt à dire vers lou pendis miejournal, en contro-bas de la routo que meno de Bedouin à Malaucene, poudrés descurbi, un pau escoundudo is iue d'aquéli que passon sèmpre à la despachado, la capello de la Madaleno.

Es uno capello d'estile rouman ; la nau centralo es auto , lis absido e absidiolo soun en quieu de four. Lou clouchié es de formo carrado emé d'ausido embessounado e de coulouneto escultado.

Maurise Pezet, que escriguè un libre tras qu'interessant toucant la Coumtat, fai lou retra de l'en dedins de la capello, mounte, souto l'atar restaura, s'atrobo un atar attestant un culte pagan rendu au diéu UXACANUS. Maurise Pezet

afourtis qu'aquéu mescladis de culte crestian em' un culte pagan se rescontro qu'auqui fes dins aquelo encoutrado.

La bourgado de Malauceno, poun de depart de la mountado nord au Ventour, s'amerito que s'arresten uno passado, sarié que pèr se proumena, bèn à la fresco, soute li gròssi platano qu'ombrejon lou cours .

Aquéu cours fai quasimen lou tour de la vilo ; de porto bastido à l'age mejan traucion li muraio e li carriero anciano counduson à la toure.

Reprenent pièi lou camin,à travers la campagno, arrivan dins un rode que l'esperavian pas, un rode tout en frescour e en aigo lindo. Es la Font dóu Grousau..Es lis aigo que ,s'enfusant sus li cimo, sourgenton aqui di fendasclo d'uno muraio de roucas de mai de cent metre d'aut e formon uno meno de lauset dis aigo lindo emé de grands aubre que l'ombrejon..

Se pòu proumena autour d'aquéu poun d'aigo e li gènt lou sabon .

Aquéu sourgènt couneigu, parèis, dempièi l'antiqueta , èro esta divinisa pèr li pople celte..

Dins lou tèms di rouman, grand apassiouna d'aigo lindo, fuguè canalisa fin d'adurre l'aigo dins Vesoun.

Es aro un endré que se i'arresten voulountié après uno longo escourregudo dins lou massièu.

A l'autre bout de la cadeno, lou vilage de Mazan duerb la routo di gorgo de la Nesco , passant pèr la Vilo sus Auzoun anant vers Mounièu. Lou vilage es accrouca au pendis que davalo vers lou founs di gorgo profundo.

*Aquelo Nesco s'encafourno  
Dins uno coumbo arèbro e sourno ;  
E vèn pièi un moumen que la roco subran  
S'enarco amount qu'es pas de dire...  
Vous parle dóu roucas dóu cire :  
Ni cat,ni cabro, ni satire,  
N'en responde segur jamai l'escalaran.  
(Calendau-cant setèn).*

Calendau èro vengu aqui dins l'estiganço de rauba soun mèu is abiho sauvajo dóu roucas.e Mistral nous pinto lou decor de la Nesco , ribiero assauvagido, que de roucas ribassu sarron de cade coustat.

Li gorgo se visiton, emé peno lou fau bèn dire ; de mai, souvènti fes, encauso dóu desbord dis aigo, es forço maleisa de traversa lou vabre.

Un amiradou sus la routo, qu'es naturalamen au rode lou mai espetaclous permet en aquéli que podon pas descendre dins lou founs di gorgo de s'avisa pamens de la bèuta dóu site e de sa grandour.

Countuniant après Mounièu, es à Sault qu'arrivarian., la viloto poulido, touto parfumado ,estènt qu'es la capitalo de la lavando

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

Tèste integrau

**C.I.E.L. d'Oc**

**Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc**

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1999